# SC-F100 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

LV **Sāciet šeit**
LT **Pradėkite čia**
ET **Alusta siit**
AR **ابدأ من هنا**
FA **از اینجا شروع کنید**

*414093100*

© 2020 Seiko Epson Corporation.
Printed in XXXXXX

**Vispirms izlasiet šo**

**Izmantojot šo printeri, nepieciešams uzmanīgi apieties ar tinti. Iepildot vai papildinot tintes tvertnēs tinti, tā var izšļakstīties. Ja tinte nokļūst uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, to, iespējams, nevarēs notīrīt.**

**Pirmiausiai perskaitykite tai, kas nurodyta toliau**

**Naudojant šį spausdintuvą, su rašalu reikia elgtis atsargiai. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo kasetes, rašalas gali išsilieti. Jei rašalo užtiško ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali neišsiplauti.**

**Lugege kõigepealt seda**

**Selle printeri puhul tuleb tindi käitlemisel olla hoolikas. Tint võib pritsida, kui tindimahuteid täidetakse või taastäidetakse tindiga. Kui tint läheb teie riietele või asjadele, ei pruugi see maha tulla.**

**يُرجى قراءة هذا الدليل أولاً**

**تتطلب هذه الطابعة التعامل مع الحبر بحذر. قد تتناثر قطرات من الحبر عند تعبئة خزانات الحبر أو إعادة تعبئتها بالحبر. إذا لامس الحبر ملابسك أو أمتعتك، فقد لا تتمكن من إزالته.**

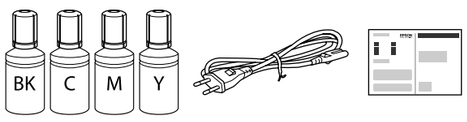
**ابتدا این را بخوانید**

**در این چاپگر باید به دقت از جوهر استفاده کنید. هنگام پر کردن یا پر کردن مجدد مخازن جوهر، ممکن است جوهر ترشح کند. اگر جوهر بر روی لباس ها یا وسایل شما بریزد ممکن است پاک نشود.**

Printera attēli šajā rokasgrāmatā izmantoti tikai kā piemēri.
Šiame vadove naudojamos spausdintuvo iliustracijos yra tik pavyzdžiai.
Selles juhendis kasutatud joonised printerist on toodud vaid näiteks.

تُعد الرسومات التوضيحية للطابعة المستخدمة في هذا الدليل مجرد أمثلة.

تصاویر چاپگر استفاده شده در این دفترچه راهنما فقط مثال هستند.

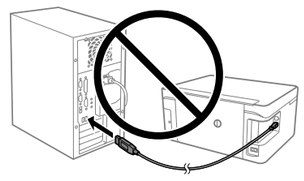



Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.
Turinys gali skirtis, atsižvelgiant į šalį.
Sisu võib sõltuvalt asukohast erineda.

قد تختلف المحتويات باختلاف المكان.

ممکن است محتویات برحسب مکان فرق کنند.

- ❑ **Neatveriet tintes pudeles iepakojumu, pirms esat gatavs uzpildīt tintes tvertni. Tintes pudele ir iepakota vakuumiepakojumā, lai uzturētu to darba kārtībā.**
- ❑ **Pat ja dažas tintes pudeles ir ieliektas, tintes kvalitāte un daudzums tiek garantēti un pudeles var drošī lietot.**
- ❑ **Novietojiet printeri vietā, kas atbilst tālāk norādītajiem nosacījumiem.**
  - **Līdzena un stabila virsma**
  - **Temperatūra no 10 °C līdz 35 °C, mitrums no 20% līdz 80%**
- ❑ **Neatidarykite rašalo buteliuko tol, kol nebūsite pasiruošę užpildyti rašalo talpyklos. Rašalo buteliukas yra patikimai supakuotas vakuuminėje pakuotėje.**
- ❑ **Net ir įlenkus rašalo buteliukus, juose esančio rašalo kokybė bei kiekis nepasikeičia ir juos galima saugiai naudoti.**
- ❑ **Spausdintuvą pastatykite tokioje vietoje, kuri atitinka šias sąlygas.**
  - **Lygus tvirtas paviršius**
  - **10–35 °C oro temperatūra, 20–80 % oro drėgnumas**
- ❑ **Ärge avage tindipudeli pakendit, enne kui olete valmis tindimahutit täitma. Tindipudel on töökindluse tagamiseks paigaldatud vaakumpakendisse.**
- ❑ **Isegi kui osad tindipudelid on mõlkis, on tindi kvaliteet ja kogus garanteeritud ja neid saab turvaliselt kasutada.**
- ❑ **Paigutage printer kohta, mis vastab järgmistele tingimustele.**
  - **Tasane, stabiilne pind**
  - **Temperatuur 10 °C kuni 35 °C, õhuniiskus 20% kuni 80%**
- ❑ **لا تفتح عبوة زجاجة الحبر إلا إذا كنت مستعدًا لملء خزان الحبر. يتم إحكام غلق زجاجة الحبر بتفريغها من الهواء للحفاظ على موثوقيتها.**
- ❑ **حتى وإن كان هناك انبعاج في بعض زجاجات الحبر، تُضمن كل من جودة الحبر وكميته ويمكن استخدامها بأمان.**
- ❑ **رتِّب الطابعة في مكان يستوفي الشروط التالية.**
  - **سطح مستوٍ ومستقر**
  - **درجة حرارة من 10 إلى 35 درجة مئوية، ورطوبة من 20 إلى 80%**
- ❑ **تا زمانی که برای پر کردن مخزن جوهر آماده نشده‌اید، بسته بطری جوهر را باز نکنید. بطری جوهر به صورت وکیوم بسته بندی شده است تا کارایی آن حفظ شود.**
- ❑ **حتی اگر شکل بطری‌های جوهر دچار تغییر شود، کیفیت و مقدار جوهر تضمین می شود و می توان به طور ایمن از آنها استفاده نمود.**
- ❑ **چاپگر را در جایی قرار دهید که شرایط زیر را داشته باشد.**
  - **سطحی صاف و ثابت**
  - **دمای 10 تا 35 درجه سانتی گراد، رطوبت 20% تا 80%**



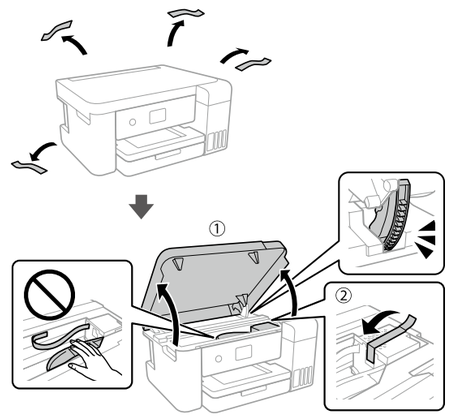
**Nepievienojiet USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgus norādījumus.**
**Nejunkite USB laido, nebent nurodoma tai padaryti.**
**Ärge ühendage USB-kaablit enne vastava juhise saamist.**

**لا تقم بتوصيل كبل USB ما لم تكن هناك تعليمات بفعل ذلك.**

**کابل USB را تا زمانی که از شما خواسته نشده است متصل نکنید.**

## 1

**1**

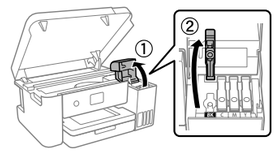


Noņemiet visus aizsargmateriālus.
Pašalinkite visas apsaugines medžiagas.
Eemaldage kõik kaitsematerjalid.

أزل كل مواد الحماية.

همه مواد محافظ را بردارید.

**2**

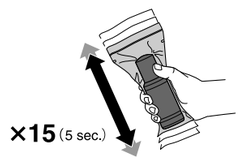


- ❑ **Pārliecinieties, ka tintes tvertnes krāsa atbilst uzpildāmās tintes krāsai.**
  **Įsitikinkite, kad rašalo talpyklos spalva sutampa su pakuotės rašalo spalva.**
  **Veenduge, et tindimahuti värv vastab lisatava tindi värvusele.**

**تأكد من تطابق لون خزان الحبر مع لون الحبر الذي تريد تعبئته.**

**مراقب باشید رنگ مخزن جوهر با رنگ جوهری که قصد پر کردن دارید منطبق باشد.**

**3**

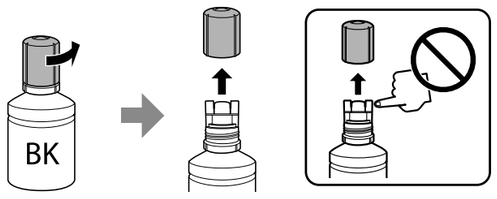



15 reizes sakratiet tintes pudeli.
Papurtykite rašalo buteliuką 15 kartų.
Loksutage pudelit 15 korda.

رُج زجاجة الحبر 15 مرة.

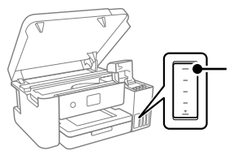
ظرف جوهر را 15 بار تکان دهید.

**4**




- ❑ **Turot tintes pudeli vertikāli, noņemiet vāciņu; pretējā gadījumā var rasties tintes noplūde.**
- ❑ **Izmantojiet ierīces komplektā iekļautās tintes pudeles.**
- ❑ **Epson negarantē neoriģinālas tintes kvalitāti vai drošumu. Neoriģinālas tintes lietošana var izraisīt bojājumus, ko nesedz Epson garantijas.**
- ❑ **Laikydami rašalo buteliuką vertikaliai, nuimkite dangtelį; antraip rašalas gali išsilieti.**
- ❑ **Naudokite kartu su gaminiu pateiktus rašalo buteliukus.**
- ❑ **„Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės arba patikimumo. Ne gamintojo pagaminto rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.**
- ❑ **Eemaldage kork, hoides samal ajal tindipudelit püsti, muidu võib tinti lekkida.**
- ❑ **Kasutage tootega kaasas olevaid tindipudeleid.**
- ❑ **Epson ei garanteeri mitteoriginaalse tindi kvaliteeti ega töökindlust. Mitteoriginaalse tindi kasutamine võib tekitada kahjustusi, mida Epsoni garantiid ei kata.**
- ❑ **أزل الغطاء أثناء إبقاء زجاجة الحبر في وضعية عمودية؛ وإلا، فقد يتسرب الحبر.**
- ❑ **استخدم زجاجات الحبر التي تورد مع المنتج.**
- ❑ **لا يمكن لشركة Epson أن تضمن جودة أو موثوقية الحبر غير الأصلي. قد يؤدي استخدام حبر غير أصلي إلى حدوث تلف لا تشمله ضمانات Epson.**
- ❑ **در حالی که ظرف جوهر را عمودی نگه داشته‌اید، درپوش را بردارید، در غیر اینصورت ممکن است جوهر نشتی کند.**
- ❑ **بتری های جوهر که همراه محصول شما عرضه شده است استفاده کنید.**
- ❑ **Epson نمی تواند کیفیت یا قابلیت اعتماد به جوهر غیر اصل را ضمانت کند. استفاده از جوهر غیراصلی امکان دارد باعث آسیب دیدن محصول شود که تحت ضمانت های Epson نمی باشد.**

**5**



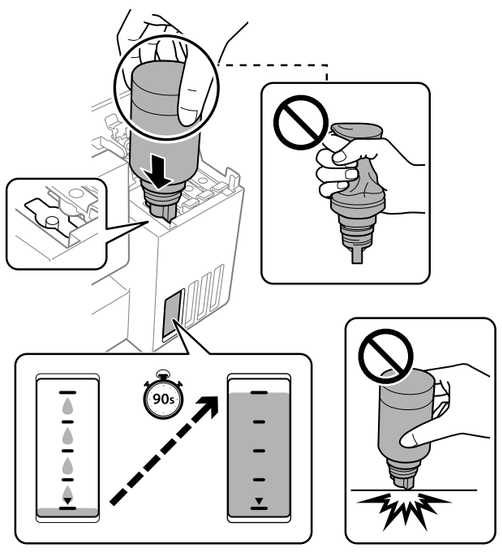
Augšējā līnija / Viršutinė linija / Ülemine joon / خط بالايى / الخط العلوي

Pārbaudiet tintes tvertnes augšējo līniju.
Patikrinkite viršutinę rašalo talpyklos liniją.
Kontrollige tindi ülemise taseme joont mahutil.

تحقق من الخط العلوي لخزان الحبر.

خط بالایی جوهر را در مخزن جوهر بررسی کنید.

**6**



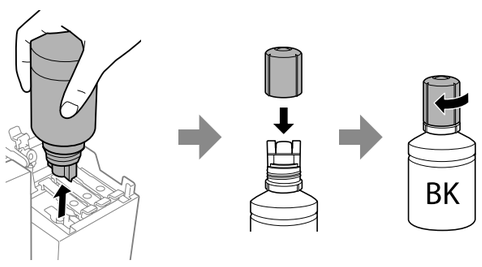

Ievietojiet tintes pudeli tieši atverē, lai uzpildītu tinti līdz augšējai līnijai.
Įdėkite rašalo buteliuką tiesiai į angą, kad pripiltumėte rašalo iki viršutinės linijos.
Sisestage tindipudel otse avasse, et täita mahuti tindiga ülemisele jooneni.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مستقيم في المنفذ لتعبئة الحبر إلى الخط العلوي.

ظرف جوهر را مستقیم در پورت وارد کنید تا جوهر پر شود و به خط بالایی برسد.

- ❑ **Ievietojot tintes pudeli pareizās krāsas uzpildes atverē, tiek sākta tintes uzpilde, un tā automātiski tiek pārtraukta, tintes līmenim sasniedzot augšējo līniju.**
- ❑ **Ja tinte nesāk ieplūst tvertnē, noņemiet tintes pudeli un ievietojiet to vēlreiz. Tomēr tintes līmenim sasniedzot augšējo līniju, neievietojiet tintes pudeli atkārtoti; pretējā gadījumā var rasties tintes noplūde.**
- ❑ **Pudelē joprojām var būt tinte. Pēc printera iestatīšanas var izmantot atlikušo tinti.**
- ❑ **Neatstājiet tintes pudeli ievietotu, jo tā iespējams sabojāt pudeli un tinte var noplūst.**
- ❑ **Pēc vāciņa noņemšanas ar tintes pudeli nepieskarieties priekšmetiem; pretējā gadījumā rasties tintes noplūde.**
- ❑ **Nesitiet pa tintes pudeli, pretējā gadījumā iespējama tintes noplūde.**
- ❑ **Įdėjus rašalo buteliuką į tinkamos spalvos pildymo angą, rašalas pradeda tekėti ir srautas automatiškai sustabdomas, kai rašalas pasiekia viršutinę liniją.**
- ❑ **Jei rašalas neteka į talpyklą, ištraukite ir iš naujo įdėkite rašalo buteliuką. Visgi, nedėkite rašalo buteliuko dar kartą, jei rašalas siekia viršutinę liniją; antraip rašalas gali išsilieti.**
- ❑ **Buteliuke gali likti rašalo. Likusį rašalą galima sunaudoti užbaigus spausdintuvo nustatymą.**
- ❑ **Nepalikite įdėto rašalo buteliuko, priešingu atveju galite pažeisti buteliuką arba gali ištekėti rašalas.**
- ❑ **Nuėmę dangtelį, stenkitės prie nieko nepriliesti rašalo buteliuko viršutinės dalies; antraip rašalas gali išsilieti.**
- ❑ **Nekratykite rašalo buteliuko, gali ištekėti rašalas.**
- ❑ **Kui sisestate tindipudeli õiget värvi täitmisavasse, hakkab tint voolama; voolamine lõpeb automaatselt, kui tinditase tõuseb ülemise jooneni.**
- ❑ **Kui tint ei hakka mahutisse voolama, eemaldage tindipudel ja sisestage see uuesti. Ärge sisestage tindipudelit uuesti, kui tinditase ulatub ülemise jooneni, kuna see võib põhjustada tindi lekkimist.**
- ❑ **Pudelisse võib jääda tinti. Järelejäänud tindi võib ära kasutada pärast printeri ülesseadmist.**
- ❑ **Ärge jätke tindipudelit sisestatuks, vastasel korral võib pudel kahjustada saada või tint lekkima hakata.**
- ❑ **Pärast korgi eemaldamist vältige tindipudeli ülaosa kokkupõrget muude esemetega, kuna see võib põhjustada tindi lekkimist.**
- ❑ **Ärge koputage tindipudelit, vastasel korral võib tint lekkima hakata.**
- ❑ **عند إدخال زجاجة الحبر في منفذ تعبئة اللون الصحيح، يبدأ صب الحبر ويتوقف التدفق تلقائيًا عندما يصل الحبر إلى الخط العلوي.**
- ❑ **إذا لم يبدأ الحبر في التدفق داخل الخزان، فأزل زجاجة الحبر وأعد إدخالها. لكن لا تعد إدخال زجاجة الحبر عندما يكون الحبر قد وصل إلى الخط العلوي؛ وإلا، فقد يتسرب الحبر.**
- ❑ **قد يبقى حبر في الزجاجة. يمكن استخدام أي حبر متبقٍ بعد اكتمال إعداد الطابعة.**
- ❑ **لا تترك زجاجة الحبر داخل الخزان؛ حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف الزجاجة أو تسرّب الحبر.**
- ❑ **لا تسمح بارتطام الجزء العلوي من زجاجة الحبر بأي أشياء بعد إزالة غطائها؛ وإلا، فقد ينسكب الحبر.**
- ❑ **لا تدفع زجاجة الحبر، وإلا فقد يتسرب الحبر.**
- ❑ **وقتی ظرف جوهر را در پورت رنگ صحیح برای پر کردن وارد می کنید، جوهر شروع به خارج شدن می کند و با رسیدن به خط بالایی، به صورت خودکار متوقف می شود.**
- ❑ **اگر جوهر وارد مخزن نشد، ظرف جوهر را بردارید و دوباره وارد کنید. اما اگر جوهر به خط بالایی رسیده، ظرف جوهر را دوباره وارد نکنید زیرا ممکن است جوهر نشتی کند.**
- ❑ **ممکن است مقداری جوهر در ظرف باقی بماند. از جوهرهای باقیمانده می توانید بعد از تکمیل مراحل راه اندازی چاپگر استفاده کنید.**
- ❑ **بطری جوهر را وارد شده رها نکنید؛ در غیر این صورت ممکن است بطری آسیب ببیند یا جوهر نشت کند.**
- ❑ **بعد از برداشتن درپوش مراقب باشید قسمت بالای ظرف جوهر به هیچ جسمی برخورد نداشته باشد، در غیر اینصورت جوهر به بیرون پخش می شود.**
- ❑ **به آن ضربه نزنید، در غیر این صورت ممکن است جوهر نشت کند.**

**7**

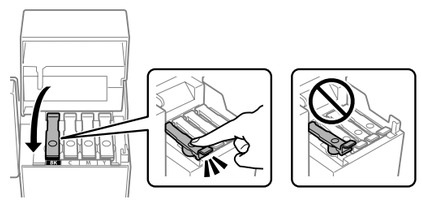



Kad tintes līmenis sasniedzis augšējo līniju, izvelciet pudeli.
Kai rašalas pasieks viršutinę talpyklos liniją, ištraukite buteliuką.
Kui tinditase jõuab mahuti ülemise jooneni, tõmmake pudel välja.

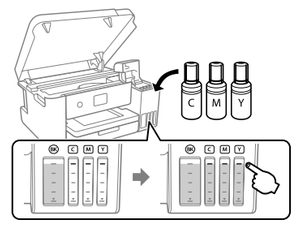
عندما يصل الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة للخارج.

با رسیدن جوهر به خط بالایی مخزن، ظرف جوهر را بیرون بکشید.

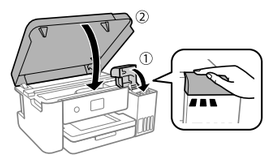
**8**



**9**




**10**

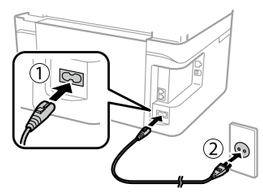


Aizveriet.
Uždarykite.
Sulgege.

أغلق.

ببندید.

**11**

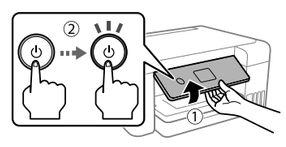


Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai.
Prijunkite kabelį ir įjunkite į elektros tinklo lizdą.
Ühendage ja lülitage vooluvõrku.

وصِّل الجهاز بكابل الطاقة.

وصل کرده و به پریز بزنید.

**12**

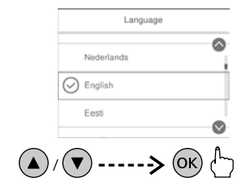


Turiet nospiestu barošanas pogu, līdz ieslēdzas indikators.
Laikykite nuspaudę maitinimo mygtuką, kol įsijungs lemputė.
Hoidke toitenuppu all, kuni lamp süttib.

اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة إلى أن يُضيء المصباح.

دکمه روشن/خاموش را پایین نگه دارید تا چراغ روشن شود.

**13**

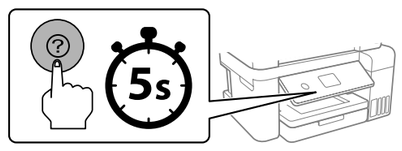



Izvēlieties valodu.
Pasirinkite kalbą.
Valige keel.

حدد اللغة.

یک زبان انتخاب کنید.

**14**




Ja ir redzams ziņojums ar aicinājumu skatīt *Sāciet šeit*, turiet nospiestu ⓘ **5 sekundes**.

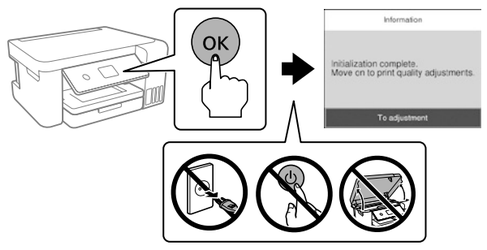
Pasirodžius pranešimui *Pradėkite čia*, palaikykite nuspaudę ⓘ **5 sekundes**.

Kui kuvatakse teade juhendi *Alusta siit* kohta, hoidke nuppu ⓘ **5 sekundit** all.

عند ظهور الرسالة ابدأ من هنا، اضغط على ⓘ لمدة **5 ثوانٍ**.

هنگامی که پیام از اینجا شروع کنید نمایش داده شد، ⓘ را به مدت **5 ثانیه** فشار دهید.

**15**




Pārliecinieties, ka tvertnes ir piepildītas ar tinti, un pēc tam nospiediet OK, lai sāktu tintes uzpildi. Tintes uzpilde ilgst aptuveni 14 minūtes.

Patikrinkite, ar talpyklos pripildytos rašalu, tada paspauskite OK, kad sistema būtų pradėta pildyti rašalu. Sistema užpildoma rašalu maždaug per 14 minučių.

Kontrollige, kas mahutid on tindiga täidetud ja seejärel vajutage tindi laadimise alustamiseks nuppu OK. Tindi laadimisele kulub ligikaudu 14 minutit.

تأكد من امتلاء الخزانات بالحبر ثم اضغط على OK لبدء شحن الحبر. تستغرق عملية شحن الحبر حوالي 14 دقيقة.

بررسی کنید که مخازن با جوهر پر شده باشند و سپس OK را فشار دهید تا شارژ شدن جوهر شروع شود. شارژ شدن جوهر حدود 14 دقیقه طول می کشد.

16 Pēc tintes uzpildes pabeigšanas ir redzams drukas kvalitātes pielāgošanas ekrāns. Lai pielāgotu drukas kvalitāti, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus. Kad parādās ziņojums par papīra ievietošanu, turpiniet ar darbību 17.

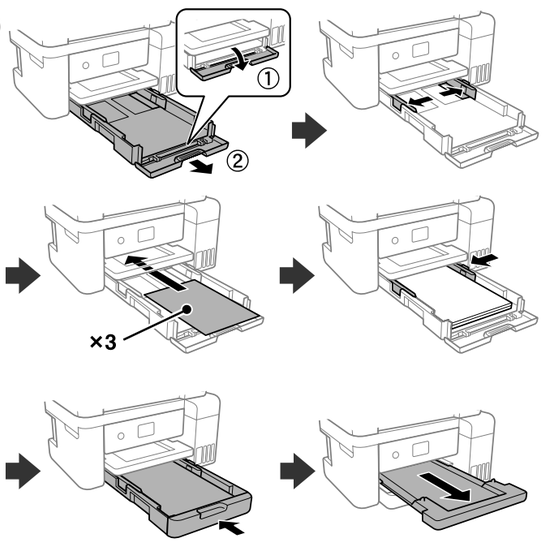
Pripylus rašalo, atsidarys spausdinimo kokybės nustatymo ekranas. Norėdami atlikti nustatymus, vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus. Jei rodomas popieriaus įdėjimo pranešimas, žr. žingsnį 17.

Kui tindi laadimine on lõpetatud, kuvatakse prindikvaliteedi reguleerimise kuva. Reguleerimise läbiviimiseks järgige ekraanil kuvatud juhiseid. Kui kuvatakse teade paberi laadimise kohta, vaadake sammu 17.

عند اكتمال شحن الحبر، تظهر شاشة تعديل جودة الطباعة. اتبع الإرشادات المعروضة على الشاشة لضبط التعديلات. عند ظهور رسالة تحميل الورق، راجع الخطوة 17.

پس از شارژ شدن جوهر، صفحه تنظیم کیفیت چاپ نمایش داده می‌شود. برای اعمال تنظیمات، دستورالعمل‌های روی صفحه را دنبال کنید. پس از ظاهر شدن پیام بارگذاری کاغذ به مرحله 17 مراجعه کنید.

17




Papīra kasetē ievietojiet papīru, kuru nepieciešams pielāgot, ar apdrukājamo pusi uz leju.

Popierių į popieriaus kasetę dėkite taip, kad spausdinamoji pusė būtų nukreipta į apačią.

Laadige paberikassetti paber, mis vajas reguleerimist, prinditav külg allpool.

حمّل الورق الذي يتطلب ضبطًا فعليًا في درج الورق على أن يكون الوجه القابل للطباعة مواجهًا لأسفل.

کاغذی را که به تنظیم نیاز دارد در کاست کاغذ بگذارید در حالی که طرف قابل چاپ آن رو به پایین باشد.

Pēc printera iestatīšanas iepildiet atlikušo tinti. Skatiet informāciju par tintes līmeņa pārbaudi un tintes uzpildi aizmugurējā lappusē.
Pēc tintes uzpildīšanas atlikušo tinti var izmantot nākamajā tintes uzpildīšanas reizē. Uzglabājiet pudeli vertikāli ar cieši aizvērtu vāciņu.

Atlikę visus spausdinimo nustatymus, įpilkite likusį rašalą. Žr. „Rašalo lygio tikrinimas ir rašalo pildymas“ kitoje lapo pusėje.
Pripylę rašalo, likusį rašalą galite panaudoti pildymui kitą kartą. Buteliuką laikykite vertikaliai, tvirtai užsuktą dangteliu.

Kui olete määranud kõik printeri sätted, lisage ülejäänud tint. Lugege tagumisel lehel olevat jaotist „Tinditaseme kontrollimine ja tindi lisamine“.
Pärast tindi lisamist järelejäänud tindi saate mahutisse lisada järgmisel korral.
Säilitage pudelit püstiasendis korgiga tihedalt suletuna.

عند انتهائك من جميع إعدادات الطابعة، أعد تعبئة ما تبقى من الحبر. راجع التحقق من مستويات الحبر وإعادة تعبئة الحبر في الصفحة السابقة.
بعد إعادة تعبئة الحبر، يمكنك استخدام الحبر المتبقي لإعادة التعبئة في المرة القادمة. خزّن الزجاجة بشكل عمودي مع إغلاق الغطاء بإحكام.

پس از انجام دادن همه تنظیمات چاپگر، بقیه جوهر را پر کنید. به «بررسی سطوح جوهر و پر کردن مجدد جوهر» در صفحه پشتی مراجعه کنید.
بعد از پر کردن جوهر می توانید از جوهر باقیمانده برای پر کردن مخزن دفعه بعد استفاده کنید. ظرف جوهر را طوری نگهداری کنید که در حالت ایستاده باشد و درپوش آن محکم باشد.

## 2

Apmeklējiet tīmekļa vietni, lai sāktu iestatīšanas procesu, instalētu programmatūru un konfigurētu tīkla iestatījumus.

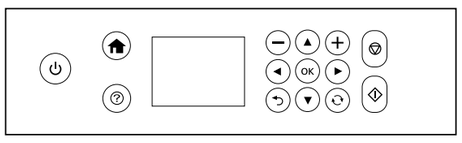
Norėdami pradėti sąrankos procesą, apsilankykite internetinėje svetainėje, įdiekite programinę įrangą ir sukonfigūruokite tinklo nustatymus.

Häälestusprotsessi käivitamiseks, tarkvara installimiseks ja võrgusätete konfigureerimiseks külastage veebisaiti.

يُرجَى زيارة الموقع الإلكتروني لبدء عملية الإعداد وتثبيت البرامج وتهيئة إعدادات الشبكة.

برای شروع فرآیند راه‌اندازی، نصب نرم‌افزار و پیکربندی تنظیمات شبکه، از وب سایت بازدید نمایید.

## Vadības paneļa lietošanas pamācība / Valdymo skydelio aprašymas / Juhtpaneeli juhised / دليل لوحة التحكم / راهنمایی صفحه کنترل




Izslēdz vai ieslēdz printeri.
Įjungiamas arba išjungiamas spausdintuvas.
Lülitab printeri sisse või välja.

تشغيل أو إيقاف تشغيل الطابعة.
چاپگر را روشن و خاموش می کند.

Parāda sākuma ekrānu.
Rodo pradžios ekraną.
Kuvab avakuva.

يعرض الشاشة الرئيسية.
صفحه اصلی را نشان می دهد.

Rāda risinājumus, ja ir radušās problēmas.
Rodo sprendimo būdus kilus sunkumų.
Kuvab probleemide korral lahendusi.

تعرض لك الحلول عندما تواجه مشكلة.
راهکار رفع مشکل را نشان می‌دهد.

Aptur pašreizējo darbību.
Sustabdomas esamas veiksmas.
Peatab aktiivse toimingu.

لإيقاف العملية الحالية.
عملکرد فعلی را متوقف می کند.

Atceļ vai atgriežas iepriekšējā izvēlnē.
Atšaukiamas / grąžinamas ankstesnis meniu.
Tühistab/viib tagasi eelmisse menüüsse.

الإلغاء/العودة إلى القائمة السابقة.
کار را لغو می‌کند/به منو قبل باز می‌گردد.

Lai atlasītu izvēlnes, nospiediet ◀, ▲, ▶, ▼. Lai atvērtu atlasīto izvēlni, nospiediet pogu **OK**.
Norėdami pasirinkti įvairius meniu, spauskite ◀, ▲, ▶, ▼. Norėdami atsidaryti pasirinktą meniu paspauskite mygtuką **OK**.
Menüüde valimiseks vajutage ◀, ▲, ▶, ▼. Valitud menüüsse sisenemiseks vajutage nuppu **OK**.

اضغط على ◀ و▲ و▶ و▼ لتحديد قوائم. اضغط على زر **OK** للدخول إلى القائمة المحدّدة.
◀ و ▲ و ▶ و ▼ را برای انتخاب منوها فشار دهید. دکمه **OK** را فشار دهید تا وارد منوی انتخابی شوید.

−, + Iestatījumu ekrānā ievada vērtības.
Įveda vertes nustatymų ekrane.
Sisestab väärtused sätete kuvale.

إدخال قيم في شاشة الإعدادات.
مقادیر را در صفحه تنظیمات وارد کنید.

Attiecas uz dažādām funkcijām atkarībā no situācijas.
Taikoma įvairioms funkcijoms atsižvelgiant į situaciją.
Rakendab olenevalt olukorrast erinevaid funktsioone.

يسري ذلك على العديد من الوظائف بناءً على الموقف.
بسته به موقعیت برای عملکردهای گوناگون کاربرد دارد.

Sāk atlasīto darbību.
Vykdo pasirinktą veiksmą.
Käivitab valitud toimingu.

يبدأ العملية التي حددتها.
عملکرد انتخابی شما را اجرا می کند.

## Palīdzība drukas kvalitātes nodrošināšanai / Spausdinimo kokybės žinynas / Prindikvaliteedi spikker / تعليمات حول جودة الطباعة / راهنمای کیفیت چاپ

Ja izdrukās trūkst segmentu vai ir redzamas pārtrauktas rindiņas, izdrukājiet sprauslu pārbaudes paraugu, lai pārbaudītu, vai nav aizsērējušas drukas galviņas sprauslas.
Papildinformāciju skatiet *Lietotāja rokasgrāmata*.

Jei spaudiniuose pamatysite trūkstamų segmentų arba nutrūkusių linijų, išspausdinkite purkštukų patikros šabloną, kad patikrintumėte, ar neužsikimšo spausdinimo galvutės purkštukai.
Išsamios informacijos ieškokite *Vartotojo vadovas*.

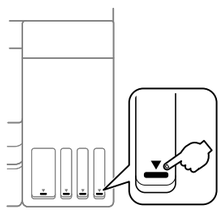
Kui väljaprintidel on puuduvaid lõike või katkenud jooni, printige välja pihustite kontrollmuster, et kontrollida prindipea pihustite ummistumist.
Lisateavet lugege *Kasutusjuhendist*.

إذا رأيت أجزاءً مفقودةً أو سطورًا متقطعة في المطبوعات، فاطبع نمط فحص فوهات؛ للتحقق إذا كانت فوهات رأس الطباعة مسدودة أم لا.
راجع دليل المستخدم للاطلاع على مزيد من التفاصيل.

اگر قسمت هایی چاپ نشده یا خطوطی به صورت شکسته چاپ شده است، یک الگوی بررسی نازل چاپ کنید و بررسی کنید که نازل های هد چاپ گرفتگی نداشته باشند.
برای اطلاع از جزئیات بیشتر به راهنمای کاربر مراجعه کنید.

## Tintes līmeņa pārbaude un tintes uzpilde / Rašalo lygio tikrinimas ir rašalo papildymas / Tinditaseme kontrollimine ja tindi lisamine / التحقق من مستويات الحبر وإعادة تعبئة الحبر / بررسی سطوح جوهر و پر کردن مجدد جوهر

1



Pārbaudiet tintes līmeni. Ja tintes līmenis nesasniedz apakšējo līniju, uzpildiet tinti.

Patikrinkite rašalo lygį. Jei rašalo lygis nesiekia apatinės linijos, papildykite jį.

Kontrollige tinditasemeid. Kui tinditase on alumisest joonest madalam, lisage tinti.

تحقق من مستويات الحبر. إذا كان مستوى الحبر أدنى من الخط الأسفل، أعد تعبئة الحبر.

سطوح جوهر را بررسی کنید. اگر سطح جوهر پایین تر از خط پایینی است، مجدداً جوهر پر کنید.

**Lai pārbaudītu faktisko atlikušo tintes daudzumu, apskatiet, kāds ir tintes līmenis visās ierīces tintes tvertnēs. Ilgstoši lietojot ierīci, ja tintes līmenis tvertnē ir zemāks par apakšējo līniju, iespējami ierīces bojājumi.**

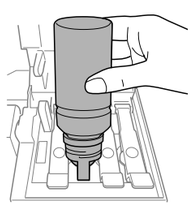
**Norėdami patikrinti faktinį rašalo lygį, pažiūrėkite visų gaminio kasečių rašalo lygį. Gaminį naudojant, kai rašalo lygis yra žemiau apatinės talpyklos linijos, gaminys gali sugesti.**

**Tegeliku alles oleva tindikoguse kindlaks tegemiseks kontrollige visuaalselt tinditaset kõigis toote tindimahutites. Toote pikaajaline kasutamine, kui tinditase on mahuti alumisest joonest madalam, võib toodet kahjustada.**

**للتأكد من الحبر الفعلي المتبقي، افحص بعينيك مستويات الحبر الموجود في جميع خزانات الحبر الموجودة بالمنتج. قد يؤدي استخدام المنتج بشكل مستمر عندما يكون مستوى الحبر دون الخط السفلي الموجود على الخزان إلى تلف المنتج.**

**برای بررسی مقدار واقعی جوهر باقیمانده، سطوح جوهر همه مخازن محصول را با چشم بررسی کنید. استفاده طولانی مدت از این محصول در زمانی که سطح جوهر پایین تر از خط پایینی مخزن است، ممکن است باعث آسیب دیدن محصول شود.**

2



Izpildiet pirmās lappuses 1. sadaļā aprakstītās darbības 2 - 10, lai uzpildītu tinti līdz augšējai līnijai.

Norėdami papildyti rašalą iki viršutinės linijos, žr. 2–10 veiksmus, pateikiamus pirmojo lapo 1 skyriuje.

Tindi lisamiseks ülemise jooneni järgige esilehe jaotise 1 samme 2 kuni 10.

راجع الخطوات من 2 إلى 10 في القسم 1 من الصفحة الأمامية لإعادة تعبئة الحبر حتى الخط العلوي.

برای پر کردن مجدد جوهر تا خط بالایی، به مراحل 2 تا 10 در بخش 1 صفحه رویی مراجعه کنید.

**Kratot tintes pudeli, cieši aizveriet vāciņu.**

**Purtant rašalo buteliuką, dangtelis privalo būti tvirtai užsuktas.**

**Tindipudeli loksutamise ajaks sulgege kork tihedalt.**

**أغلق الغطاء بإحكام عند رج زجاجة الحبر.**

**وقتی ظرف جوهر را تکان می دهید، درپوش را محکم ببندید.**

3 Pārbaudiet krāsu tintei, ko uzpildījāt līdz augšējai līnijai, pēc tam izpildiet LCD ekrānā redzamos norādījumus, lai atiestatītu tintes līmeni.

Patikrinkite spalvą, kuria užpildėte talpyklą iki viršutinės linijos ir vadovaukitės LCD ekrane pateikiamomis instrukcijomis, kad iš naujo nustatytumėte rašalo lygį.

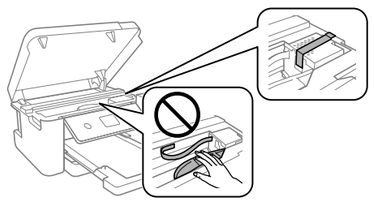
Valige värv, mida lisasite kuni ülemise jooneni, ja järgige tinditasemete lähtestamiseks LCD-ekraanil kuvatud juhiseid.

تحقق من اللون الذي قمت بإعادة تعبئته إلى الخط الأعلى، واتبع الإرشادات التي تظهر على شاشة LCD لإعادة ضبط مستويات الحبر.

رنگی را که تا خط بالایی مجدداً پر کرده اید بررسی کنید، و دستورالعمل های موجود در صفحه LCD را انجام دهید تا سطوح جوهر تنظیم مجدد شوند.

## Pārvadāšana / Transportavimas / Transportimine / حمل و نقل / النقل

1



Nostipriniet drukas galviņu ar līmlenti.

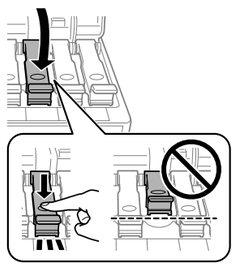
Pritvirtinkite spausdinimo galvutę juosta.

Kinnitage prindipea teibiga.

ثبت رأس الطباعة باستخدام شريط.

هد چاپ را با نوارچسب محکم کنید.

2

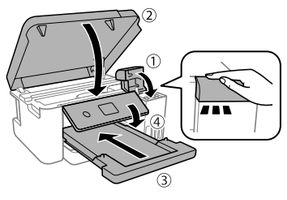


Cieši aizvākojiet.
Tvirtai uždarykite.
Sulgege kindlalt.

أحكم الإغلاق.

محکم ببندید.

3




Aizveriet.
Uždarykite.
Sulgege.

أغلق.

ببندید.

4 Ievietojiet printeri tā iepakojuma kastē, izmantojot aizsargmateriālus.

Supakuokite spausdintuvą į originalią dėžę, naudodami apsaugines medžiagas.

Pakkige printer selle karpi, kasutades kaitsematerjale.

قم بتعبئة الطابعة في صندوقها باستخدام المواد الواقية.

چاپگر را در جعبه خودش بگذارید و از مواد محافظ استفاده کنید.

**Neievietojiet tajā tintes pudeles.**

**Nedėkite rašalo buteliukų.**

**Ärge pange sinna tindipudeleid.**

**لا تضع زجاجات الحبر.**

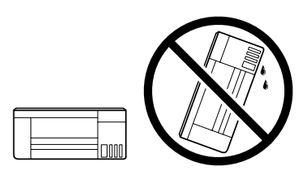
**بطری های جوهر را قرار ندهید.**

**Pārvadāšanas laikā printerim jāatrodas horizontālā stāvoklī. Pretējā gadījumā var rasties tintes noplūde.**
**Pārvadājot tintes pudeli, novietojiet to vertikāli, kad nofiksējat vāciņu, un veiciet piesardzības pasākumus (piemēram, ievietojiet pudeli maisiņā), lai nepieļautu tintes noplūdi.**

**Transportuojant spausdintuvą, jis turi būti horizontalioje padėtyje. Antraip gali ištekėti rašalas.**
**Nešdami ar transportuodami rašalo buteliuką, laikykite jį stačiai bei tvirtai užsukite dangtelį, ir imkitės atsargumo priemonių, kad rašalas neištekėtų, pavyzdžiui įdėkite buteliuką į maišelį.**

**Hoidke printerit transportimise ajal horisontaalselt. Vastasel korral võib tinti lekkida.**
**Tindipudeli transportimisel hoidke seda korgi kinni keeramisel kindlasti püsti ja olge ettevaatlik, et vältida tindi lekkimist – võite näiteks panna pudeli kotti.**

**احتفظ بمستوى الطابعة عند نقلها. وإلا، فقد يتسرب الحبر.**
**عند نقل زجاجة الحبر، تأكد من إبقائها في وضعية عمودية عند إحكام إغلاق الغطاء واتخذ الاحتياطات لمنع تسرب الحبر: كوضع الزجاجة في حقيبة على سبيل المثال.**
**هنگام جابجایی چاپگر، آن را به صورت تراز با افق نگه دارید. در غیر اینصورت ممکن است جوهر نشت کند.**
**هنگام جابجایی ظرف جوهر و در زمان بستن درپوش، حتماً آن را به صورت مستقیم و عمودی نگه دارید و مراقب باشید که جوهر نشت نکند؛ مثلاً ظرف را درون کیسه بگذارید.**



**Pēc ierīces pārvietošanas noņemiet līmlenti, ar kuru ir nostiprināta drukas galviņa. Ja novērojat drukas kvalitātes pasliktināšanos, izpildiet tīrīšanas ciklu vai izlīdziniet drukas galviņu.**

**Pastatę spausdintuvą naujoje vietoje, nuplėškite juostą, kuria buvo pritvirtinta spausdinimo galvutė. Jei pastebėjote, kad spaudinių kokybė suprastėjo, paleiskite valymo ciklą arba sulygiuokite spausdinimo galvutę.**

**Pärast liigutamist eemaldage teip, mis hoiab prindipead. Kui märkate prindikvaliteedi halvenemist, käivitage puhastustsükkel või joondage prindipea.**

**بعد نقله، قم بإزالة الشريط المثبت لرأس الطباعة. إذا لاحظت انخفاضًا في جودة الطباعة، فابدأ دورة التنظيف أو قم بمحاذاة رأس الطباعة.**

**پس از جابه‌جایی آن، نوارچسبی که هد چاپ را محکم کرده است را باز کنید. اگر متوجه افت کیفیت چاپ شدید، چرخه تمیزکاری را اجرا کنید یا هد چاپ را تراز نمایید.**

## Tintes pudeles / Rašalo buteliukai / Tindipudelid / زجاجات الحبر / بطری های جوهر

| | BK | C | M | Y |
|---|---|---|---|---|
| SC-F100<br>SC-F160 | T49N1 | T49N2 | T49N3 | T49N4 |
| SC-F130 | T49P1 | T49P2 | T49P3 | T49P4 |

**Izmantojot oriģinālo Epson tinti, kas nav iekļauta šajā sarakstā, var izraisīt bojājumus, kurus nesedz Epson garantijas.**

**Ne originalaus „Epson“ rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.**

**Muude Epsoni originaaltintide kasutamine peale siin kirjeldatute võib põhjustada Epsoni garantiidega katmata kahjustusi.**

**وقد يؤدي استخدام أي أحبار أصلية أخرى من Epson غير تلك المدرجة بها إلى تلف لا تشمله ضمانات Epson.**

**استفاده از جوهر مخصوص Epson غیر از جوهر مشخص شده می تواند موجب آسیبی شود که تحت پوشش ضمانت نامه Epson نمی باشد.**

## Questions?

Varat atvērt PDF rokasgrāmatu, atlasot īsinājumikonu, vai lejupielādēt jaunākās versijas no tālāk norādītās tīmekļa vietnes.

PDF vadovus galima atidaryti spustelėjus sparčiojo paleidimo piktogramą arba atsisiuntus naujausias versijas iš toliau nurodytos interneto svetainės.

Saate avada PDF-juhendi otseteeikoonist või laadida alla uusimad versioonid järgmiselt veebisaidilt.

يمكنك فتح دليل الاستخدام في نسق PDF من أيقونة الاختصار، أو تنزيل أحدث الإصدارات من موقع الويب التالي.

می توانید دفترچه راهنمای PDF را از طریق نماد میانبر باز کنید یا جدیدترین نسخه را از وب سایت زیر دانلود کنید.

**https://www.epson.eu/Support (Europe)**

**https://support.epson.net/ (outside Europe)**

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.


Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: https://www.epson.com/



The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.